

32001D0298

12.4.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 102/63

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. marca 2001,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy k smerniciam Rady 64/432/EHS, 90/426/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS a k rozhodnutiu Komisie 94/273/ES, ktoré sa týka ochrany zvierat počas prepravy

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 965)

(Text s významom pre EHP)

(2001/298/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy a zmenu smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS⁽¹⁾, naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 95/29/ES⁽²⁾ a najmä článok 6(2) tejto smernice,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorá sa týka ustanovenia požiadaviek na zdravotný stav, platných pre obchodovanie v rámci spoločenstva so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami a ich dovoz, na ktoré sa nevzťahujú požiadavky na zdravotný stav stanovené v osobitných pravidlách spoločenstva, uvedených v prílohe A(I) k smernici 90/425/EHS⁽³⁾, naposledy zmenenej a doplnenej rozhodnutím Komisie 95/176/ES⁽⁴⁾ a najmä článok 10 (3) a vii) tejto smernice,

Keďže:

- (1) Ako vyžaduje článok 13(3) smernice 91/628/EHS, Komisia 6. decembra 2000 prijala správu⁽⁵⁾ o skúsenostiach, ktoré získali členské štáty od zavedenia smernice Rady 95/29/ES z 29. júna 1995, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/628/EHS, ktorá sa týka ochrany zvierat počas prepravy.
- (2) Na základe záverov z tejto správy a najmä, aby sa upozornili veterinárni lekári, poverení vydávaním osvedčení, na ich povinnosti týkajúce sa ochrany zvierat počas prepravy, je potrebné doplniť veterinárne osvedčenia pre tieto zvieratá.
- (3) Smernica Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchodovanie s hovädzím dobytkom a ošípanými v rámci spoločenstva⁽⁶⁾, naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2000/504/ES⁽⁷⁾, smernica Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990 o podmienkach zdravotného stavu, platných pre presun a dovoz koní z nečlenských

krajín⁽⁸⁾, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení⁽⁹⁾, smernica Rady 91/68/EHS z 28. januára 1991 o podmienkach zdravotného stavu platných pre obchodovanie s ovcami a kozami⁽¹⁰⁾, naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 94/953/ES⁽¹¹⁾, smernica 92/65/EHS a rozhodnutie Komisie 94/273/ES z 18. apríla 1994, ktoré sa týkajú veterinárneho osvedčenia pre uvedenie na trh v Spojenom kráľovstve a Írsku, psov a mačiek, ktoré nemajú pôvod v týchto krajinách⁽¹²⁾, sa má z tohto dôvodu príslušne zmeniť a doplniť.

- (4) Dodatočné prehlásenie zavedené v súčasnom rozhodnutí, nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu.
- (5) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Prílohy k smerniciam 64/432/EHS, 90/426/EHS a 91/68/EHS sa menia a dopĺňajú, ako je uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.
2. Príloha E k smernici 92/65/EHS sa nahrádza, ako je uvedené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.
3. Príloha k rozhodnutiu 94/273/ES sa nahrádza, ako je uvedené v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 17.⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 30.6.1995, s. 52.⁽³⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 23.⁽⁵⁾ COM(2000) 809.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 201, 9.8.2000, s. 6.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42.⁽⁹⁾ Akt týkajúci sa podmienok pristúpenia Nórskeho kráľovstva, Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva a prispôbovania sa zmluvám pripojeným k Zmluve, na základe ktorých bola založená Európska únia, príloha I – zoznam uvedený v článku 29 v Akte o pristúpení – V. Poľnohospodárstvo – E. Veterinárna a zootechnická legislatíva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 132).⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 19.⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 371, 31.12.1994, s. 14.⁽¹²⁾ Ú. v. ES L 117, 7.5.1995, s. 37.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje na zvieratá, pre ktoré sa vydá osvedčenie po 31. júli 2001.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 30. marca 2001

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

PRÍLOHA I

1. Smernica 64/432/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

Príloha F sa mení a dopĺňa takto:

- a) v oddiele C osvedčenia vzor 1 sa pridáva nasledovný odsek k číslovanému zoznamu požiadaviek, ktorý je potrebné potvrdiť:

„6. v čase konania kontroly boli vyššie uvedené zvieratá, v súlade s ustanoveniami smernice 91/628/EHS ⁽¹²⁾, spôsobilé na prepravu po plánovanej ceste.

⁽¹²⁾ Toto prehlásenie nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu.“

V prípadoch, na ktoré sa uplatňujú ustanovenia rozhodnutia 2000/504/ES ⁽¹⁾, sa prečísľuje vyššie uvedený odsek na odsek 7;

- b) v oddiele C osvedčenia vzor 2 sa pridáva nasledovný odsek k číslovanému zoznamu požiadaviek, ktoré je potrebné potvrdiť:

„6. v čase konania kontroly, boli vyššie uvedené zvieratá v súlade s ustanoveniami smernice 91/628/EHS ⁽⁸⁾, spôsobilé na prepravu po plánovanej ceste.

⁽⁸⁾ Toto prehlásenie nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu.“

2. Smernica 90/426/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

- a) v prílohe B sa pridáva k potvrdeniu nasledovný odsek:

„f) v čase konania kontroly, bolo v súlade s ustanoveniami smernice 91/628/EHS ⁽⁹⁾, spôsobilé na prepravu po plánovanej ceste.

⁽⁹⁾ Toto prehlásenie nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu.“

- b) v prílohe C v oddiele IV vzorového osvedčenia sa pridáva nasledovný odsek:

„6. v čase konania kontroly, bolo/boli v súlade s ustanoveniami smernice 91/628/EHS ⁽⁴⁾, spôsobilé na prepravu po plánovanej ceste.

⁽⁴⁾ Toto prehlásenie nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu.“

3. Smernica 91/68/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

Príloha E sa mení a dopĺňa takto:

Pridáva sa nasledovné ako:

- bod (G) v oddiele V osvedčenia, vzor I,
- bod (H) v oddiele V osvedčenia, vzor II,
- bod (K) v oddiele V osvedčenia, vzor III:

„v čase konania kontroly boli, v súlade s ustanoveniami smernice 91/628/EHS ⁽⁵⁾, spôsobilé na prepravu po plánovanej ceste.

⁽⁵⁾ Toto prehlásenie nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 201, 9.8.2000, s. 6.

PRÍLOHA II

Príloha E k smernici 92/65/EHS sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA E

OSVEDČENIE

1. Odosielateľ (meno a úplná adresa)	VETERINÁRNE OSVEDČENIE č. _____ Originál^(*) 2. Členský štát pôvodu
3. Príjemca (meno a úplná adresa)	4. ZODPOVEDNÝ ORGÁN 5. Adresa — farmy pôvodu alebo úradne schváleného orgánu, inštitútu alebo stanice pôvodu ^(b) — farmy alebo obchodníka v krajine určenia alebo úradne schváleného orgánu, inštitútu alebo stanice určenia ^(b)
6. Miesto nakládky	
7. Dopravný prostriedok	
8. Druh	
9. Počet zvierat, úľov/alebo kráľovien (s obsluhou) ^(b)	
10. Označenie dávky	
11. POTVRDENIE ^(c) Ja, dolupodpísaný potvrdzujem, že v čase konania inšpekcie, vyššie uvedené zvieratá boli v súlade s ustanoveniami smernice 91/628/EHS spôsobilé na prepravu po plánovanej ceste ^(d) ^(e). V , dňa Podpis: Meno veľkým paličkovým písmom: Titul a pozícia:	

^(*) Pre každú zásielku sa predkladá osobitné osvedčenie a k zásielke musí byť priložený originál do konečného miesta určenia; doba platnosti osvedčenia je 10 dní.

^(b) Vyškrti podľa potreby.

^(c) Vyplní v súlade s článkami 5 až 11 smernice 92/65/EHS 24 hodín pred nakládkou zvierat.

^(d) Toto prehlásenie sa týka nasledovných druhov: opice (simiae a prosimiae), iné druhy kopytníkov, ako sú uvedené v smerniciach 64/432/EHS, 90/426/EHS a 91/68/EHS, hlodavcov, psův a mačiek.

^(e) Toto prehlásenie nezavaruje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu."

PRÍLOHA III

Príloha k rozhodnutiu 94/276/ES sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA

VZOR

VETERINÁRNE OSVEDČENIE ⁽¹⁾

pre uvedenie na trh v Spojenom kráľovstve a Írsku psov a mačiek, ktoré nemajú pôvod v týchto krajinách
PSI/MAČKY ⁽²⁾ ⁽³⁾

Členský štát odosielateľa:

I. Počet zvierat:

II. Označenie zvierat:

Počet zvierat	Druh/plemeno	Vek alebo dátum narodenia	Pohlavie	Farba	Typ a označenie kožušiny	Číslo zakódované v implantovanom nosiči

III. Pôvod zvierat

Adresa registrovanej farmy:

.....

IV. Miesto určenia zvierat

Zvieratá sa posielajú

z:
(miesto)

do:
(miesto určenia)

po ⁽⁴⁾ železnici, ceste, lietadlom, člnom/loďou ⁽²⁾:

Meno a adresa odosielateľa:

.....

Meno a adresa príjemcu:

.....

⁽¹⁾ Veterinárne osvedčenia sa môžu vystaviť iba pre zvieratá, ktoré sa prepravujú rovnakým prepravným prostriedkom, pochádzajú z rovnakej farmy a posielajú sa rovnakému príjemcovi; ich doba platnosti je 10 dní.

⁽²⁾ Nehodiace škrtni.

⁽³⁾ Osvedčenie platí vždy iba pre jeden druh.

⁽⁴⁾ Uveďte registračné číslo v prípade nákladných áut, kamiónov, dodávok alebo áut, v prípade lietadla číslo letu, meno v prípade člnu/lode a v prípade železničnej prepravy približný dátum a čas príchodu

V. Zdravotné informácie

Ja, dolupodpísaný potvrdzujem, že vyššie uvedené zvieratá spĺňajú nasledovné požiadavky:

- a) boli dnes vyšetrené a sú bez klinických príznakov ochorenia;
- b) boli očkované proti besnote pred minimálne 6 mesiacmi, a navyše psi a mačky proti psinke;
- c) bol vykonaný medzi prvým a tretím mesiacom po primárnom očkovaní, alebo opakovanom očkovaní proti besnote, sérologický test ukazujúci ochranné protilátky najmenej 0,5 medzinárodných jednotiek. Tento sérologický test bol vykonaný podľa špecifikácií Svetovej zdravotnej organizácie;
- d) vlastník, alebo osoba zodpovedná za registrovanú farmu, mi poskytla podpísané prehlásenie o tom, že:
"zvíra/zvieratá ⁽³⁾ bolo/boli ⁽³⁾ narodené na registrovanej farme a zostalo/zostali ⁽³⁾ tam od narodenia a nebolo v kontakte so žiadnym divo žijúcim zvieratom vnímavým na besnotu";
- e) v čase kontroly boli spôsobilé prepravy na plánovanej ceste v súlade s požiadavkami smernice 91/628/EHS ⁽³⁾

VI. Toto osvedčenie je platné 10 dní od dátumu vyšetrenia.

V, dňa.....
(dátum vyšetrenia)



.....
(podpis úradného veterinára alebo veterinárneho lekára zodpovedného za farmu pôvodu a povereného na tieto účely kompetentným orgánom)

⁽³⁾ Toto prehlásenie nezbavuje prepravcov ich povinností v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, najmä čo sa týka spôsobilosti zvierat na prepravu